

ALLIED MILITARY GOVERNMENT  
BRITISH - UNITED STATES ZONE  
FREE TERRITORY OF TRIESTE

❖

OFFICIAL GAZETTE

VOLUME V

No. 6 - 1 March 1952

Published by the A. M. G. F. T. T. under the Authority of the Commander  
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

# ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British - United States Zone - Free Territory of Trieste

## Order No. 38

### FEES DUE TO NOTARIES AND STOCK-BROKERS AUTHORIZED TO PERFORM PUBLIC DEBT OPERATIONS

WHEREAS it is deemed advisable to establish the amount of the fees due to notaries and stock-brokers authorized to perform public debt operations, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, JOHN L. WHITELAW, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

#### ORDER:

#### ARTICLE I

For authentications of signatures on „declarations of consent“ received by the Public Debt Administration and „Sovraintendenza di Finanza“, the notary or stock-broker making such authentication shall be entitled to a fee of Lire 5 on every Lire 1,000 of nominal capital of the „Rendita“ to which the consent refers.

The said fee shall not be less than Lire 50 nor more than Lire 1,000.

#### ARTICLE II

Article 206 of the General Regulations concerning the Public Debt, as approved by R.D. 19 February 1911, No. 298, is hereby repealed.

#### ARTICLE III

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette and, pursuant to the administrative instructions already issued, shall be operative as from 8 February 1952.

Dated at TRIESTE, this 21st day of February 1952.

JOHN L. WHITELAW

Brigadier General U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/52/28

# Order No. 39

## AMENDMENT TO ORDER No. 137/1950 ROLL OF CONTRACTORS OF PUBLIC WORKS

WHEREAS it is deemed advisable to amend Article II of Order No. 137 dated 11 July 1950 concerning the Roll of contractors of public works in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, JOHN L. WHITELAW, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

### ORDER:

#### ARTICLE I

Section 1. — The second paragraph, of Article II of Order No. 137 dated 11 July 1950, is hereby cancelled and substituted by the following:

„The classification in respect of such financial and technical capacity is hereby established as follows:

„a)	for an amount up to .....	5,000,000	Lire
„b)	for an amount up to .....	15,000,000	„
„c)	for an amount up to .....	25,000,000	„
„d)	for an amount up to .....	40,000,000	„
„e)	for an amount up to .....	70,000,000	„
„f)	for an amount up to .....	120,000,000	„
„g)	for an amount up to .....	240,000,000	„
„h)	for an amount exceeding .....	240,000,000	„

Section 2. — The eleventh paragraph, of Article II of Order No. 137 dated 11 July 1950, is hereby cancelled and substituted by the following:

„The aforesaid inscriptions shall be subject to an annual Government concession tax „at the following rates:

„a)	for inscription amount up to .....	5,000,000	L.	2,500	L. tax
„b)	for inscription amount up to .....	15,000,000	„	5,500	„ „
„c)	for inscription amount up to .....	25,000,000	„	8,500	„ „
„d)	for inscription amount up to .....	40,000,000	„	12,000	„ „
„e)	for inscription amount up to .....	70,000,000	„	16,000	„ „
„f)	for inscription amount up to .....	120,000,000	„	22,000	„ „
„g)	for inscription amount up to .....	240,000,000	„	40,000	„ „
„h)	for inscription exceeding .....	240,000,000	„	50,000	„ „

#### ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 22nd day of February 1952.

JOHN L. WHITELAW  
Brigadier General U. S. Army  
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/5/34

# Administrative Order No. 10

## REVOCATION OF APPOINTMENT OF A MAGISTRATE

WHEREAS by Administrative Order No. 19 dated 8 March 1951 Dr. Francesco VITANZA magistrate of grade III with the functions of Procuratore Generale di Stato, was temporarily appointed, with his consent, as First President of the Court of Appeal of Trieste, and

WHEREAS he has requested to be relieved from his functions at the said Court,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel Arty, Executive Director to Director General, Civil Affairs,

### ORDER:

1. Dr. Francesco VITANZA, at his request, is hereby relieved from his functions as First President of the Court of Appeal of Trieste.
2. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 18th day of February 1952.

**VONNA F. BURGER**

Colonel Arty

Executive Director to  
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/52/10

# Administrative Order No. 11

## APPOINTMENT OF A MAGISTRATE

WHEREAS by Administrative Order No. 10 dated 18 February 1952 Dr. Francesco VITANZA has been relieved, at his request, from his functions as First President of the Court of Appeal of Trieste, and

WHEREAS Dr. Luigi DE LITALA, magistrate of grade III, has been placed at the disposal of the Allied Military Government,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel Arty, Executive Director to Director General, Civil Affairs,

### ORDER:

#### ARTICLE 1

#### APPOINTMENT

Dr. Luigi DE LITALA, magistrate of grade III, with his consent, is hereby temporarily appointed First President of the Court of Appeal of Trieste.

## ARTICLE II

### EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 18th day of February 1952.

**VONNA F. BURGER**

Colonel Arty

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/52/11

## Administrative Order No. 12

### SUBSTITUTION OF A MEMBER OF THE COMMISSION FOR THE GRANTING OF WAGES SUPPLEMENTATION TO WORKERS IN INDUSTRY

WHEREAS Eng. Giulio Fattorini, Chief, Labor Inspectorate, was by Administrative Order No. 12, dated 23 February 1951, appointed permanent member of the Commission, provided for in Article VIII, Section 1, of Order No. 67, dated 28 November 1947, with jurisdiction to decide on the granting of the supplementation of wages to workers in industry;

WHEREAS Eng. Giulio Fattorini has reached the age limit and it is now necessary to relieve him from his functions and to appoint a new member of the Commission in his stead.

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel Arty, Executive Director to Director General, Civil Affairs,

### ORDER:

1. Dott. Alfonso Di Lucia, Ispettore principale, temporarily head of the Labor Inspectorate is hereby appointed permanent member of the Commission with jurisdiction to decide on the granting of the supplementation of wages to workers in industry provided for in Article VIII, Section 1 of Order No. 67, dated 28 November 1947, in substitution for Eng. Giulio Fattorini, appointed by Administrative Order No. 12 dated 23 February 1951.
2. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 19th day of February 1952.

**VONNA F. BURGER**

Colonel Arty

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/52/6

## Order No. 13

### ESTABLISHMENT OF A TECHNICAL-MEDICAL SPECIAL COMMISSION FOR THE BUILDING UP OF THE ISTITUTO NAZIONALE DELLA PREVIDENZA SOCIALE ANTI- -TUBERCULAR HOSPITAL

WHEREAS it is deemed advisable to appoint a Special Commission to examine and solve the technical-medical and administrative problems arising or which will arise in connection with the construction in Trieste of the new Istituto Nazionale della Previdenza Sociale Anti-tubercular Hospital,

NOW, THEREFORE I, VONNA F. BURGER, Colonel Arty, Executive Director to Director General, Civil Affairs,

#### ORDER:

1. — A technical-medical Special Commission is hereby established at the Istituto Nazionale della Previdenza Sociale in connection with the construction of the new Istituto Nazionale della Previdenza Sociale Anti-tubercular Hospital in Trieste.

2. — The Special Commission is hereby charged with the examination and solution of all technical-medical problems affecting the planning and examination of the project for the construction of the said Hospital, as well as all question of an administrative nature connected therewith.

3. — The following persons are hereby appointed as members of the Special Commission:

dott. Luigi Farci, Inspector of Istituto Nazionale della Previdenza Sociale ..... President ;

dott. Valentino Graziadei, Provincial Physician, ..... member ;

dott. Renato Semizzi, medical Director of the „Consorzio Provinciale Antitubercolare“ ..... member ;

Eng. Massimo Levi, Chief Engineer of the Office of „Genio Civile“ ..... member ;

dott. Albino Boceiai, representative of the Public Health Office of the Department of Interior, Allied Military Government ..... member.

The President of the Special Commission is empowered to enlist the services of officials of the Technical Office of the Istituto Nazionale della Previdenza Sociale Inspectorate and/or other persons competent in the technical and medical field to aid them in solving any special problems.

An official of the said Inspectorate, designated by the President, shall act as secretary to the Special Commission.

4. — The Special Commission shall hold an ordinary meeting at least once every two months. The President may call extraordinary meetings when deemed necessary by him or when so requested by two members at least of the Commission.

The resolutions of the Special Commission, shall be valid provided that the President and two members at least are present, and the resolution has been passed by a majority of votes. In case of even vote, the President's vote shall prevail.

The minutes of the meetings shall be kept by the secretary who shall forward one copy to the Department of Social Assistance, Allied Military Government.

5. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 21st day of February 1952.

**VONNA F. BURGER**

Colonel Arty

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/52/4

## Administrative Order No. 14

### APPOINTMENT OF A NEW COUNCIL OF DISCIPLINE FOR TEACHERS OF ELEMENTARY SCHOOLS

WHEREAS the term of appointment of the Council of Discipline for teachers of elementary schools appointed pursuant to Order No. 137 dated 22 May 1946 by Trieste Area Administrative Order No. 32, dated 16 July 1946, has expired in terms of basic law and it is advisable to appoint a new Council in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British United States Forces.

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel Arty, Executive Director to Director General, Civil Affairs,

#### ORDER,

1. — The following persons are hereby appointed for a period of three years to the Council of Discipline for teachers of elementary schools :

Prof. Vittorio RUBINI	— Superintendent of schools - President ;
Dott. Ruggero FALCHI	— Tribunal Judge - Vice-President ;
Remo RINALDI	— School inspector - member ;
Giovanni BENCIC	— School inspector - member ;
Martino FIORANTI	— Didactic director - member ;
Luigi BOLE	— Didactic director - member
Guido ADAMI	— School teacher - member
Oscar BOLE	— School teacher - member.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 26th day of February 1952.

**VONNA F. BURGER**

Colonel Arty

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/52/12

# Administrative Order No. 15

## LEGAL RECOGNITION OF GIORGIO MIRKO AGOSTINI

WHEREAS Gualtiero AGOSTINI of the late Marco, residing in Trieste, Piazza Cornelia Romana No. 2, has legally recognized his adulterine son Giorgio MIRKO AGOSTINI by Notarial deed dated 28 May 1948 and has asked for a declaration of efficacy of the recognition, pursuant to Article 252, second and third paragraph of the Civil Code, and

WHEREAS all conditions prescribed by the said law have been complied with,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel Arty, Executive Director to Director General, Civil Affairs,

### ORDER:

1. — The legal recognition made by Gualtiero AGOSTINI of the late Marco by Notarial deed dated 28 May 1948 in respect of his adulterine son Giorgio MIRKO AGOSTINI born at Trieste on 15 April 1936, is hereby granted to all effects, pursuant to Article 252, second and third paragraph of the Civil Code.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 26th day of February 1952

**VONNA F. BURGER**

Colonel Arty

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/B/52/13

## CONTENTS

Order	Page
No. 38 Fees due to notaries and stock-brokers authorized to perform public debt operations .....	107
No. 39 Amendment to Order No. 137/1950 roll of contractors of public works .....	108
<b>Administrative Order</b>	
No. 10 Revocation of appointment of a magistrate .....	109
No. 11 Appointment of a magistrate .....	109
No. 12 Substitution of a member of the commission for the granting of wages supplementation to workers in industry .....	110
No. 13 Establishment of a technical-medical special commission for the building up of the Istituto Nazionale della Previdenza Sociale anti-tuberular hospital .....	111
No. 14 Appointment of a new council of discipline for teachers of elementary schools .....	112
No. 15 Legal recognition of Giorgio Mirko Agostini .....	113